JUMO GmbH & Co. KG Adresse de livraison Mackenrodtstraße 14 36039 Fulda, Allemagne Adresse postale:

36035 Fulda, Allemagne +49 661 6003-0 +49 661 6003-607 E-Mail: mail@jumo.net Internet: www.jumo.net

JUMO Régulation SAS

Actipôle Borny 7 rue des Drapiers B.P. 45200 57075 Metz - Cedex 3, France

+33 3 87 37 53 00 +33 3 87 37 89 00 Fax.: E-Mail: info.fr@jumo.net Internet: www.jumo.fr

JUMO AUTOMATION S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A Mess- und Regeltechnik AG Industriestraße 18

4700 Eupen, Belgique

Tél.: +32 87 59 53 00 +32 87 74 02 03 Fax. : E-Mail: info@jumo.be Internet: www.jumo.be

JUMO Laubisrütistrasse 70 8712 Stäfa, Suisse

Tél.: +41 44 928 24 44 +41 44 928 24 48 Fax. : E-Mail: info@jumo.ch Internet: www.jumo.ch



Fiche technique 707010

JUMO dTRANS T01 HART® / T01T HART® / T01 Junior / T01 Ex / T01 HART® Ex Convertisseur de mesure programmable, 2 fils

Pour raccordement sur sondes à résistance et thermocouples

Pour montage dans : - une tête de raccordement forme B

suivant DIN 43729

Pour montage sur : - rail

Description sommaire

Le convertisseur de mesure en technique 2 fils mesure la température à l'aide d'une sonde à résistance ou d'un thermocouple. La sonde à résistance peut être en montage 2, 3 ou 4 fils. Type de sonde, type de raccordement et étendue de mesure peuvent être configurés à l'aide du logiciel Setup. Le convertisseur de mesure peut aussi bien fournir un signal de sortie 4 - 20 mA ou in-

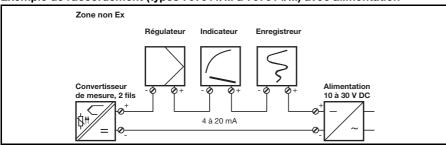
20 - 4 mA linéarisé (linéaire par rapport à la température). Cet appareil est adapté aux applications industrielles, il est conforme aux normes européennes garantissant la compatibilité électromagnéti-

L'exécution dTRANS T01 Junior, type 707014/... permet un choix limité de sondes à résistance et thermocouples et dispose d'une linéarisatiion spécifique. Les exécutions 707015/... et 707016/... sont du matériel électrique pour atmosphères explosibles.

Les convertisseurs de mesure JUMO dTRANS T01, types 707011/..., 707013/... et 707016/... peuvent

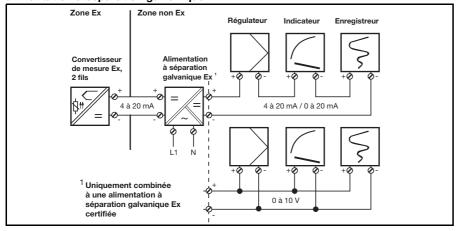
Synoptiques

Exemple de raccordement (types 707011/... à 707014/...) avec alimentation



Synoptiques

Exemple de raccordement (types 707015/... et 707016/...) pour application Ex avec alimentation à séparation galvanique Ex





Type 707011/... (HART®), Type 707015/... (Ex), Type 707016/... (HART® Ex)



Type 707014/... (Junior)



Type 707013/... (HART®)

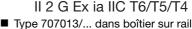
Particularités

- Types 707011/..., 707013/... et 707016/... avec interface HART®
- Type 707015/... en exécution Ex et
 - Ex ia IIC T6...T4 Ga

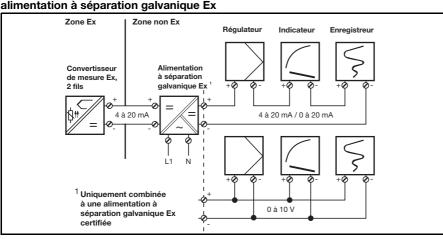


■ Type 707016/... avec interface HART® et en exécution Ex

⟨Ex⟩ II 1 G Ex ia IIC T6/T5/T4 II 2 G Ex ia IIC T6/T5/T4



- Séparation galvanique entre entrée et
- Etendues de mesure librement configurables
- Linéarisation spécifique pour sonde à résistance et thermocouple (sauf 707014/...)
- Configuration à l'aide du logiciel Setup de Windows



Caractéristiques techniques

Entrée thermocouple pour types 707011/..., 707013/..., 707015//..., 707016/...

Désignation	Limites de l'étendue de mesure	Précision ^a
Fe-CuNi "L" DIN 43710°	-200 à +900 °C	typ. 0,5 K
Fe-CuNi "J" EN 60584	-210 à +1200 °C	typ. 0,5 K à partir de -150°C
Cu-CuNi "U" DIN 43710 ^c	-200 à +600 °C	typ. 0,5 K
Cu-CuNi "T" EN 60584 ^c	-270 à +400 °C	typ. 0,5 K à partir de -200°C
NiCr-Ni "K" EN 60584	-270 à +1372 °C	typ. 0,5 K à partir de -140°C
NiCr-CuNi "E" EN 60584 ^c	-270 à +1000 °C	typ. 0,5 K à partir de -150°C
NiCrSi-NiSi "N" EN 60584 ^c	-270 à +1300 °C	typ. 1 K à partir de -100°C
Pt10Rh-Pt "S" EN 60584 ^c	-50 à +1768 °C	typ. 2 K à partir de 20°C
Pt13Rh-Pt "R" EN 60584 ^c	-50 à +1768 °C	typ. 2 K à partir de 50°C
Pt30Rh-Pt6Rh "B" EN 60584 ^c	0 à 1820°C	typ. 2 K à partir de 400°C
MoRe5-MoRe41 ^b	0 à 2000°C	typ. 2 K à partir de 500°C
W3Re-W25Re "D" ^c	0 à 2495 °C typ. 1 K à partir de 500 °C	
W5Re-W26Re "C" ^c	0 à 2320°C	typ. 1 K à partir de 500°C
Plus petite amplitude de mesure	Types L, J, U, T, K, E, N: 50 K	
	Types S, R, B:	500 K
	Types MoRe5-MoRe41,	·
Compensation de soudure froide		terne ou externe (réglable entre 0 et 80°C)
Précision de comp. de soudure froide		1 K
Cadence de scrutation	>1 mesure par seconde	
Courant du capteur	350 nA	
Filtre d'entrée	Filtre numérique de 1er ordre ; constante de filtre réglable :	
		plage comprise entre 0 - 125s
	- pour types 707011/, 707013/ et 7070	116/ dans la plage comprise entre 0 - 100s
Particularités	également programmable en °F; limites d'étendue de mesure librement programmable;	
	séparation galvaniqu	e entre entrée et sortie

La précision se rapporte à l'étendue de mesure maximale.

Entrée sonde à résistance pour types 707011/..., 707013/..., 707015/..., 707016/...

Désignation		Limites de l'étendue de mesure	Etendue de mesure	Précision ^a
Pt100	EN 60751	-200 à +850 °C	-100 à +200 °C	±0,2 K
			-200 à +850 °C	±0,4 K
Pt100	JIS	-200 à +649 °C	-100 à +200 °C	±0,2 K
			-200 à +649 °C	±0,4 K
Pt500	DIN	-200 à +250 °C	-100 à +200 °C	±0,2 K
			-200 à +250 °C	±0,4 K
Pt1000	DIN	-200 à +250 °C	-100 à +200 °C	±0,2 K
			-200 à +250 °C	±0,4 K
Ni100		-60 à +250 °C	-60 à +250 °C	±0,2 K
Ni500		-60 à +150 °C	-60 à +150 °C	±0,2 K
Ni1000		-60 à +150 °C	-60 à +150 °C	±0,2 K
Type de raccor	dement		2, 3 ou 4 fils	,
Plus petite amp	olitude de mesure		10 K	
Résistance de - en montage - en montage		≤ 11 Ω par conducteur Résistance de mesure + ≤22 Ω résistance de ligne interne		
Courant du cap	oteur		< 0.6 mA	
Cadence de sc	rutation	> 1 mesure par seconde		
Filtre d'entrée		filtre numérique de 1er ordre :		
		- po	our type 707015/ dans la pla	ge 0 - 125s
		- pour types 707	7011/, 707013/ et 707016/	dans la plage 0 - 100s
Particularités		également programmable en °F;		en °F ;
		limites d'E.M librement	programmables; séparation o	galvanique entre entrée et sortie

^a La précision se rapporte à l'étendue de mesure max.

^b Uniquement pour type 707015/...

^c Pour type 707013/... uniquement sur demande.

Entrée thermocouple pour type 707014/...

Désignation			Limites de l'étendue de mesure	Précision ^a
Fe-CuNi	"J"	EN 60584	-210 à +1200 °C	typ. 0,5 K à partir de -150 °C
NiCr-Ni	"K"	EN 60584	-270 à +1372 °C	typ. 0,5 K à partir de -140 °C
NiCrSi-NiSi	"N"	EN 60584	-270 à +1300 °C	typ. 1 K à partir de -100 °C
Pt10Rh-Pt	"S"	EN 60584	-50 à +1768 °C	typ. 2 K à partir de 20 °C
Pt13Rh-Pt	"R"	EN 60584	-50 à +1768 °C	typ. 2 K à partir de 50 °C
Plus petite an	nplitude	de mesure	Types J, K:	50 K
			Types S, R:	500 K
Compensatio	n de so	udure froide	Pt 100 compensation de température interne ou externe (réglable entre 0 et 80 °C)	
Précision de d	comp. c	de soudure froide	±1K	
Cadence de s	crutation	on	>1 mesure par seconde	
Courant du ca	apteur		350 nA	
Filtre d'entrée)		Filtre numérique de 1er ordre ; constante de filtre réglable :	
			- pour type 707014/ da	ans la plage comprise entre 0 et 125 s
Particularités			également programmable en °F; limites d'étendue de mesure librement programmable; séparation galvanique entre entrée et sortie	

a La précision se rapporte à l'étendue de mesure maximale.

Entrée sonde à résistance pour type 707014/...

Désignation		Limites de l'étendue de mesure	Etendue de mesure	Précision ^a
Pt100	EN 60751	-200 à +850 °C	-100 à +200 °C	±0,2 K
			-200 à +850 °C	±0,4 K
Pt100	JIS	-200 à +649 °C	-100 à +200 °C	±0,2 K
			-200 à +649 °C	±0,4 K
Pt1000	DIN	-200 à +250 °C	-100 à +200 °C	±0,2 K
			-200 à +250 °C	±0,4 K
Type de raccor	dement		2, 3 ou 4 fils	
Plus petite amp	olitude de mesure	10K		
Résistance de - en montage	ligne du capteur	≤ 11 Ω par conducteur		
- en montage	•	Résistance de mesure + ≤22Ω résistance de ligne interne		
Courant du cap	oteur		< 0,6 mA	
Cadence de so	rutation	> 1 mesure par seconde		
Filtre d'entrée		filtre numérique de 1er ordre : constante de filtre réglable		
		- pour type 707014/ dans la plage 0 - 125 s		
Particularités		également programmable en °F;		en °F ;
		limites d'E.M librement	programmables ; séparation g	galvanique entre entrée et sortie

a La précision se rapporte à l'étendue de mesure max.

Surveillance du circuit de mesure

Dépassement inf. de l'étendue de mesure	décroissance linéaire jusqu'à 3,8 mA (suivant recommandation NAMUR 43)
Dépassement supérieur de l'étendue de	croissance linéaire jusqu'à 20,5 mA (suivant recommandation NAMUR 43)
mesure	
Court-circuit de la sonde /	Sonde à résistance : ≤ 3,5 mA ou ≥ 21,0 mA (configurable)
Rupture de ligne/sonde	Thermocouple : \leq 3,5 mA ou \geq 21,0 mA (configurable) ^a
Limitation de courant en cas de court-	
circuit ou de rupture de sonde	≤ 23mA

^a Détection de court-circuit de la sonde impossible pour les thermocouples

Sortie

	Types 707014/, 707015/	Types 707011/, 707013/, 707016/
Signal de sortie	courant continu cont	raint 4 - 20mA, 20 - 4mA
Séparation galvanique Tension d'essai	entre entrée et sortie Type 707014 : U = 1,0 kV/50 Hz Type 707015 : U = 3,75 kV/50 Hz	entre entrée et sortie U = 2,0 kV/50 Hz
Transfert	linéaire par rapp	oort à la température
	Type 707015 : linéarisation suivant spécification	linéarisation suivant spécification
	Inversion du	signal de sortie
Charge (Rb)	Rb = (Ub - 8 V) / 0,022 A	Rb = (Ub - 10 V) / 0,022 A
Influence de charge	$\leq \pm 0.02 \% / 100 \Omega^{a}$	
Conditions/précision d'étalonnage	24V DC à 22 °0	C env./≤±0,05 % ^a
Filtre numérique de 1er ordre	0 à 125 s configurable	0 à 100 s configurable
Temps de réponse 0 à 100 %	< 2 s (avec constante de filtre 0 s)	
Déclenchement retardé (mesure correcte après mise sous tension seulement après)	5 s	4 s

a Toutes les indications se rapportent à la valeur de fin d'étendue de mesure 20 mA

Linéarisation spécifique

Types 707011/, 707013/, 707016/ Nombre de points d'inflexion - Polynôme	40 max. avec interpolation linéaire Polynôme de 4ème ordre
Type 707015/ Nombre de points d'inflexion	40 max. avec interpolation linéaire
Type 707014/	sans linéarisation spécifique

Alimentation

Alimentation (Ub) avec protection contre les inversions de polarité	Type 707014/ : DC 8 - 35 V Type 707015/ : DC 8 - 30 V	Type 707011/ : DC 11,5 - 35 V Type 707013/ : DC 11,5 - 35 V Type 707016/ : DC 11,5 - 30 V
Influence de la tension d'alimentation	≤ ± 0,01% / V d'écart par rapport à 24 V ^a	

a Toutes les indications se rapportent à la valeur de fin d'étendue de mesure 20mA

Influences de l'environnement

Plage de température d'utilisation	-40 à +85 °C	
Plage de température de stockage	-40 à +100 °C	
Influence de la température	Sonde à résistance : \leq ± 0,005 % / K d'écart par rapport à 22 °C ^a Thermocouple : \leq ± 0,005 % / K d'écart par rapport à 22 °C ^a en plus de la précision de la compensation de soudure froide	
Stabilité à long terme	≤ 0,1 K / an, ^b ou	u ≤ 0,05 % / an ^{b,c}
Résistance climatique	humidité relative ≤ 95 %, avec condensation	
Résistance aux vibrations	suivant GL caractéristique 2	
Compatibilité électromagnétique (CEM) - émission de parasites - résistance aux parasites	EN 61 326-1 Classe B Normes industrielles	
Indice de protection IP - dans la tête de raccordement - montage ouvert - sur rail	IP 54 IP 00	Types 707011/ et 707016/ : IP 66 Types 707011/ et 707016/ : IP 00 Type 707013/ : IP 20

^a Toutes les indications se rapportent à la valeur de fin d'étendue de mesure 20 mA

b Sous condition d'étalonnage
 c % se rapporte à l'amplitude de mesure réglée. La plus grande valeur est valable.

Boîtier

	Types 707011/, 707014/, 707015/, 707016/	Type 707013/
Matériel	Polycarbonate (moulé)	Polycarbonate
Raccord à vis	≤ 1,75 mm²; moment de torsion max. 0,6 Nm	≤ 2,5 mm²; moment de torsion max. 0,6 Nm
Montage	en tête de raccordement, forme B ; dans un boîtier pour montage en saillie (sur demande) ; dans une armoire de commande (élément de fixation nécessaire)	sur rail symétrique 35 mm x 7,5 mm (EN 60715); sur rail symétrique 15 mm (EN 60715); sur rail dissymétrique (EN 60715)
Position d'utilisation	indifférente	Position d'utilisation
Poids	40 g env.	90 g env.



Exécution 707015/... (Ex) - Extrait du certificat d'essai ZELM 99 ATEX 0018X

Marquage	II 1 G Ex ia IIC T6−T4 Ga	
Plage de température en "Il 2 G" et "Il 3 G"	T6 = -40 à +55 °C / T5 = -40 à +70 °C / T4 = -40 à +75 °C	
Plage de température en "Il 1 G"	T6 = -40 à +40 °C / T5 = -40 à +50 °C / T4 = -40 à +60 °C	
Circuit de l'alimentation Valeurs maximales aux bornes 1(+) et 2(-)	$\begin{array}{l} U_i = 30 \text{ VDC} \\ I_i = 100 \text{ mA} \\ P_i = 750 \text{ mW} \end{array}$	
Circuit selfique et condensateur internes	L _i = négligeable C _i = négligeable	
Circuit du capteur Valeurs maximales aux bornes 3, 4, 5 et 6	$U_o = 9.6 \text{ VDC}$ $I_o = 4.5 \text{ mA}$ $P_o = 11 \text{ mW}$ caractéristique de sortie linéaire	
Circuit selfique et condensateur externes max. autorisés Ex ia IIC Ex ia IIB	$L_o = 4.5 \text{ mH} / C_o = 709 \text{ nF}$ $L_o = 8.5 \text{ mH} / C_o = 1300 \text{ nF}$	



Marquage		
	II 2 G Ex ia IIC T6/T5/T4	
Plage de température en "Il 2 G" et "Il 3 G"	T6 = -40 à +55 °C / T5 = -40 à +70 °C / T4 = -40 à +85 °C	
Plage de température en "Il 1 G"	T6 = -20 à +40 °C / T5 = -20 à +50 °C / T4 = -20 à +60 °C	
Circuit de l'alimentation Valeurs maximales aux bornes 1(+) et 2(-)	$\begin{array}{l} U_i = 30 \text{ VDC} \\ I_i = 100 \text{ mA} \\ P_i = 750 \text{ mW} \end{array}$	
Circuit selfique et condensateur internes	L_i = négligeable C_i = négligeable	
Circuit du capteur Valeurs maximales aux bornes 3, 4, 5 et 6	$U_{o} = 5 \text{ VDC}$ $I_{o} = 5,4 \text{ mA}$ $P_{o} = 6,6 \text{ mW}$ caractéristique linéaire	
Circuit selfique et condensateur internes	L_i = négligeable C_i = négligeable	
Câblage sans circuit selfique ni condensateur externe	L _o = 1000 mH C _o = 100 μF	
Câblage avec circuits selfiques et condensateurs externe		
Ex ia IIC Ex ia IIB, EEx ia IIA	$L_o = 100 \text{ mH} / C_o = 2 \mu\text{F}$ $L_o = 100 \text{ mH} / C_o = 9.9 \mu\text{F}$	

Homologations / Marques de conformité

Marques de conformité	Bureau de vérification	Certificats / N° de vérification	Base de vérification	s'applique à
II 1 G Ex ia IIC T6-T4 Ga	ZELM Ex	ZELM 99 ATEX 0018 X	EN 60079-0:2012 + A11:2013 EN 60079-11:2012 EN 60079-26:2007 EN 1127-1:2011	Type 707015/
Ex ia IIC T6T4 Ga	ZELM Ex	IECEx ZLM 14.0011X	IEC 60079-0:2011 (ed. 6) IEC 60079-11:2011 (ed. 6) IEC 60079-26:2006	Type 707015/
II 1 G Ex ia IIC T6/T5/T4 II 2 G Ex ia IIC T6/T5/T4	PTB	PTB 01 ATEX 2124	EN 60079-0:2012 + A11:2013 EN 60079-11:2012 EN 60079-26:2015	Type 707016/

Logiciel Setup

Le logiciel Setup sert à configurer le convertisseur de mesure à l'aide d'un PC. Le raccordement des types 707014/... et 707015/... s'effectue grâce à une interface pour PC avec ou convertisseur USB/TTL ainsi que l'interface Setup du convertisseur de mesure, le raccordement des types 707011/..., 707013/... et 707016/... s'effectue par l'intermédiaire d'un modem HART[®]. Le raccordement du circuit Setup ne peut s'effectuer qu'en dehors d'une zone explosible. Configuration du convertisseur de mesure en zone Ex non autorisée. Après programmation, il est nécessaire de refermer le couvercle des type 707015/....



Paramètres configurables

•	
Numéro d'identification (10 caractères) Pour types 707011/, 707013/ et 707016/ uniquement 8 caractères, mais 16 caractères supplémentaires pour la description	Type de capteur
Type de raccordement (2/3/4 fils)	Compensation de soudure froide interne et externe
Linéarisation spécifique	Limites de l'étendue de mesure
Signal de sortie croissant/décroissant (inversion)	Filtre numérique
Comportement en cas de rupture/court-circuit de la sonde	Réétalonnage/Réglage fin (sauf pour types 707011/, 707013/ et 707016/)
Résistance de ligne pour montage 2 fils	

Si vous ne disposez pas d'une alimentation (alimentation à séparation galvanique), les convertisseurs de mesure en technique 2 fils, types 707010/..., 707012/... ou 707015/... doivent être configurés à l'aide d'une batterie monobloc 9V.

Réglage fin (sauf pour types 707011/..., 707013/... et 707016/...)

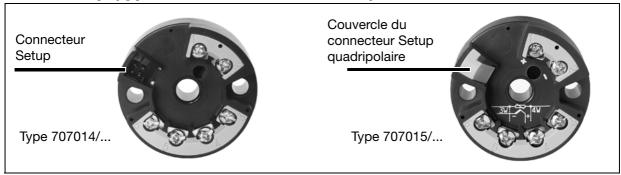
Il faut comprendre sous réglage fin, la correction du signal de sortie. Le signal peut être corrigé dans la plage de \pm 5 % de la valeur finale 20 mA. Le réglage fin s'effectue à l'aide du logiciel Setup. Le logiciel Setup permet d'étalonner séparément une valeur de 4mA (zéro), une valeur de 20mA (valeur finale) et un déplacement de l'offset.

Matériel et logiciel nécessaires

Pour installer et utiliser le programme Setup, il faut un PC avec un lecteur de CD/DVD ainsi qu'un port série ou un port USB (entre autres pour le modem HART®).

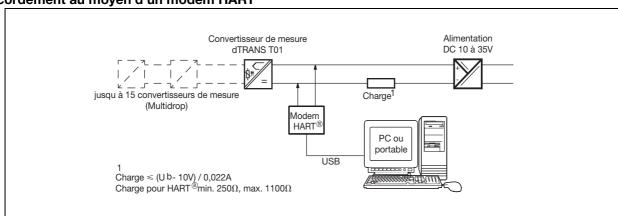
Pour connaître les systèmes d'exploitation supportés (Microsoft[®] Windows[®]), la mémoire vive et la place sur le disque dur nécessaires, allez sur la page internet du fabricant qui contient les informations sur le programme Setup (tapez 707010 dans le champ de recherche, cliquez sur le produit, ensuite sur l'onglet « Software » et enfin sur « Informations complémentaires »).

Interface Setup (types 707014/... et 707015/...)



Interface HART® (types 707011/... et 707013/...)

Raccordement au moyen d'un modem HART®



Interface HART® (type 707016/...)

Raccordement au moyen d'un modem $\mathsf{HART}^{\circledR}$ pour application Ex

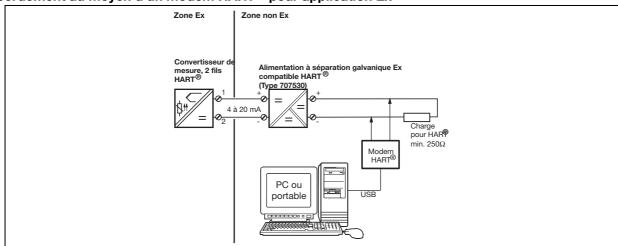
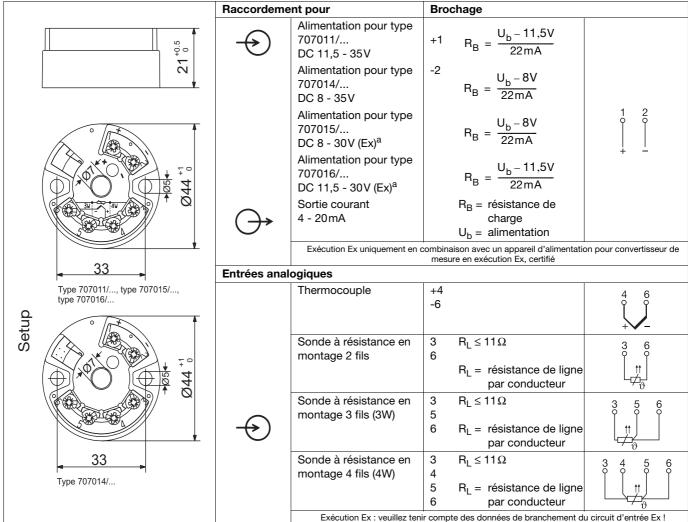
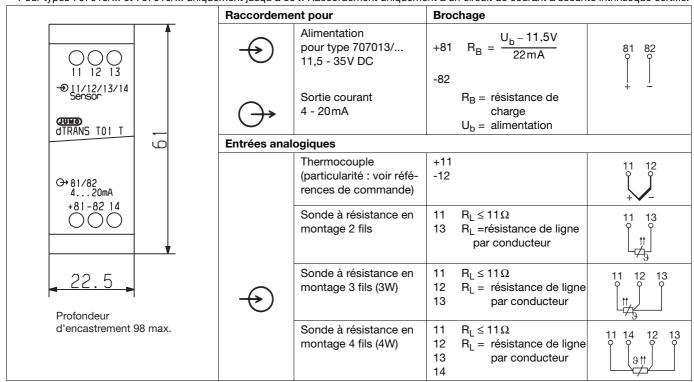


Schéma de raccordement



a Pour types 707015/... et 707016/... uniquement jusqu'à 30V. Raccordement uniquement à un circuit de courant à sécurité intrinsèque certifié.



Attention : il faut impérativement tenir compte des références de commande en page 9

Références de commande : JUMO dTRANS TO1

Convertisseur de mesure programmable en technique 2 fils

(1) Exécution de base

707011	dTRANS T01 B HART [®] pour montage dans une tête de raccordement, forme B avec interface HART [®]
707013	dTRANS T01 T HART [®] dans boîtier portatif avec interface HART [®] monté dans un boîtier sur rail ^a (Attention : veuillez tenir compte de l'annotation)
707014	dTRANS T01 Junior pour montage dans une tête de raccordement, forme B
707015	dTRANS T01 B Ex pour montage dans une tête de raccordement, forme B en exécution Ex
707016	dTRANS T01 B Ex HART® pour montage dans tête de raccordement, forme B avec interface HART® et en exécution Ex
X X X X X 888	Entrée (programmable) Réglage d'usine (Pt100 DIN 4 fils / 0 à 100°C) Configuration spécifique sur demande ^b
X X X X 888 X X X X 999	Sortie (courant continu contraint) Réglage d'usine (4 à 20mA) Configuration spécifique sur demande (20 à 4mA)
X X X X X 888 899 1	Rupture/Court-circuit de la sonde Réglage d'usine (sécurité positive) Configuration spécifique sur demande (sécurité négative)
x x x x x	Options Aucune Convertisseur de mesure dans un boîtier pour montage en saillie (1) (2) (3) (4) (5)
Code de commande	(·) (-) (·) (·)
Exemple de commande	707011 / 888 - 888 - 888 / 243

^a Veuillez indiquer lors de la commande le type de capteur souhaité (thermocouple ou sonde à résistance). Pour l'entrée thermocouple, il est impossible de modifier ultérieurement le capteur à cause du câble de compensation interne. Pour l'entrée sonde à résistance, tous les types de sonde décrits en page 2 peuvent être raccordés sauf thermocouples. Entrées thermocouple possibles sur demande.

b Pour les configurations spécifiques, veuillez indiquer clairement le type de capteur ainsi que l'étendue de mesure.

Accessoires de série

- 1 notice de mise en service
- Matériel de fixation : 2 vis, 2 ressorts de pression (sauf pour type 707013/...)

Accessoires

- Programme Setup multilingue
- Interface pour PC avec convertisseur USB/TTL, adaptateur (prise femelle) et adaptateur (prise mâle) pour types 707014/... et 707015/...
- Elément de fixation pour montage sur profilé chapeau référence article : 00352463
- Modem HART® USB (pour types 707011/..., 707013/... et 707016/...) référence article : 00443447
- Alimentation simple ou quadruple (fiche technique 707500)
- Amplificateur d'isolation d'entrée/d'alimentation Ex-i (fiche technique 707530) référence article : 00577948